



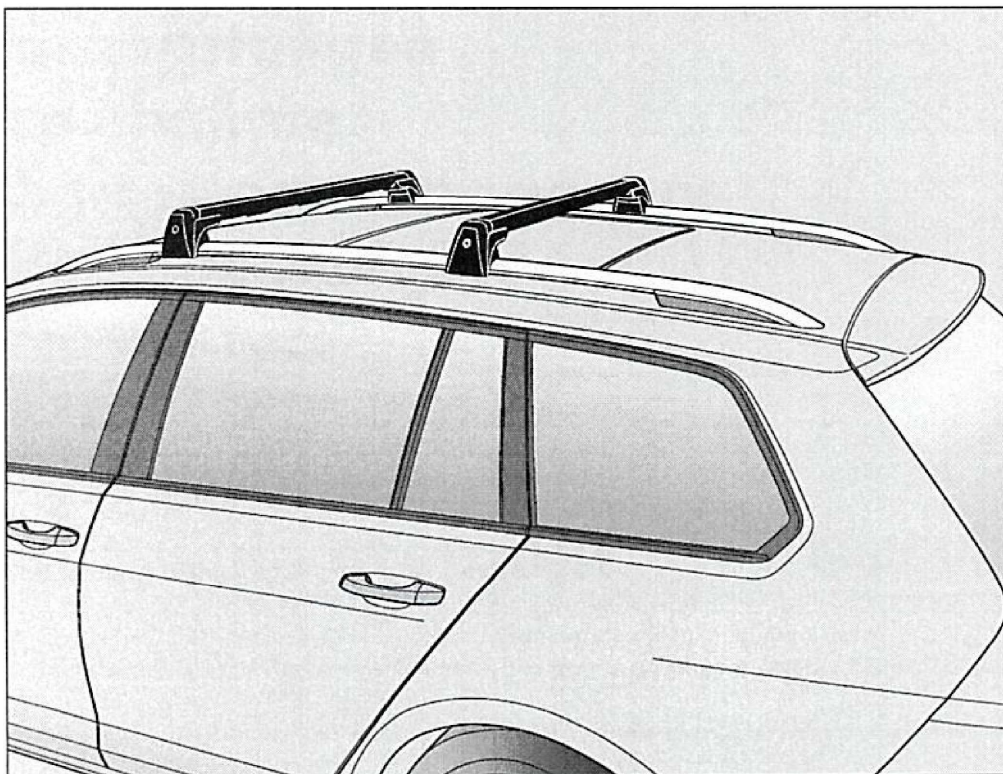
Eredeti tartozékok

Tragstabe
Kereszttartó
Barres de support
Barras de soporte
Aste portanti
Draagstangen
Lasthidlare
Barras porta-bagagens
Belid poprzeczne
Nosne tyZe
Hecyw_tengem c_rreptaiii

Golf változat 2013

5G9 071 151

Teilenummer / Cikkszám / Número de pieza Numero pezzo
/ Onderdeelnnummer Reservdelnummer 1 N.e da pep 1 Numer czqgci / Oslo
sauEcistek APTKIKY11



Änörungen des Lieferumfarges
vorbehalten,

A design és a specifikációk
előzetes értesítés nélkül
megváltozhat.

Sous reserve de módosítások.

Se reservan las modificaciones respect
al volumen de suministro.

Ci riserviamo it diritto di oportare
modifiche al contenuto delta forniture.

Wijzigingen in leveringsomvang
voorbehouden.

Ändringar ay leveringsomfotiningen
förbehalles.

Reservado a direilo a alteracoes do
material fornecido.

Zastriegamy sable prowó zmian /akresu dostawy.

Zrneny rozsahu doclavky vyhrozeny.
fl_tVsl_tMV-11-Tt'ls < 1ZA h 9 t.

1.101M11151- 11tRl&l.

1303Howl_ibi seomeHOH&l1 Komnnewra
nac-raBni.

Forgalmazza a Volkswagen Zubehör GmbH USA:

Forgalmazza a Volkswagen Group of America, Inc.

— Vállalati út Div. --

3800 Hamlin út

Auburn Hills MI 48326

D

Lieber Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein VW Original Zubehörteil entschieden haben.

Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung enthält wichtige

Informationen, Ratschläge, Anweisungen und WARNHINWEISE zur Montage und Benutzung der Tragstabe an Ihrem Fahrzeug, die unbedingt eingehalten werden müssen. Bitte lesen und beachten Sie auch die in dieser Anleitung und dem Fahrzeughandbuch enthaltenen Informationen und Warnhinweise hinsichtlich sachgemäßer Montage und Gebrauch der Tragstabe.

WARNUNG

Szöveg mit Diesem Symbol Weisen Auf und Verletzungsgefahren.

Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise, wie Sie mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug verhindern können.

Umwelthinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise zum Umweltschutz.

M111111111111

Estimado cliente,

Nos alegra que se haya decidido por un accesorio Original de VW.

Respecto a este Manual de instrucciones

Este manual de instrucciones contiene información, consejos, instrucciones y ADVERTENCIAS importantes para el montaje y la utilización de las barras de soporte en su vehículo y que es imprescindible tener en cuenta. Lea y tengo en cuenta también la información y las advertencias que contienen tanto este manual de instrucciones como el manual del vehículo respecto al montaje y la utilización de las barras de soporte.

FIGYELMEZTETÉS

Los textos que incluyen este símbolo indican riesgo de lesiones o accidentes.

0 Nota

Los textos que incluyen este símbolo contienen indicaciones para evitar posibles daños en su vehículo.

(c)

Información medioambiental Los textos precedidos por este símbolo

2

HU

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy ezt az eredeti Volkswagen tartozékot választotta.

Ezekről az utasításokról

Ez a füzet fontos információkat, tippeket, utasításokat és FIGYELMEZTETÉSEKET tartalmaz a járműre szerelt tartórudak felszerelésével és használatával kapcsolatban, amelyeket mindig be kell tartani. A megfelelő telepítéshez és a fülkerudak használata, valamint saját és mások biztonsága érdekében el kell olvasnia és figyelembe kell vennie az ebben a füzetben és a jármű kézikönyvében található információkat és

FIGYELMEZTETÉS

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg fontos információkat tartalmaz a személyi sérülés vagy halál kockázatának biztonságos és csökkentéséről.

figyelmeztetéseket is.

Jegyzet

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg felhívja a figyelmet a jármű lehetséges károsodási forrásaira.

r,

A környezet érdekében Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg információkat tartalmaz a környezetről és arról, hogyan segíthet annak védelmében.

Caro

siamo lieti che Lei abbia deciso di acquistare un accessorio originali VW.

Informazioni su queste istruzioni

Le presenti istruzioni comprendono informazioni, consigli, indicazioni e AVVERTIMENTI importanti relativi al montaggio e all'uso delle aste portanti sul Suo veicolo che dovranno essere assolutamente rispettati. Si prega di leggere anche le informazioni riportate in queste

AVVERTIMENTO

È nei testi contraddistinti da quest' Simbolo Indicano Pericolo Di Infortunia e Rischio Di Ferirsi.

istruzioni e nel manuale del veicolo, così come gli avvertimenti riguardanti il montaggio e l'uso appropriati delle aste portanti.

Avvertenza

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono indicazioni per evitare possibili danni al veicolo.

F

Avvertenza sulla tutela dell'ambiente

I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni sulla tutela dell'ambiente.

Cher ügyfél

Nous sommes heureux de voir que vous avez opté pour un accessoire d'origine VW.

Au sujet de ces instructions

Cette notice comprend des informations, des conseils, des instructions et des Avertissements importants pour le montage et l'utilisation des barres de support sur votre véhicule, qui doivent être obligatoirement respectés. Veuillez lire et respecter aussi les

Les passages précédés de ce symbole indiquent des risques de blessures et de dommages.

informations et les avertissements concernant le montage et l'utilisation conformes des barres de support, compris dans cette notice et dans le manuel du véhicule.

Remarque

Les passages précédés de ce symbole indiquent comment éviter des dommages éventuels de votre véhicule.

Cr.) Environnement

Les passages précédés de ce symbole comprennent des indications relatives à la protection de l'environnement.

NL

Geachte klant,

Wij zijn verheugd, dat u voor een origineel VW-accessoire heeft gekozen.

Over dit instructieboekje

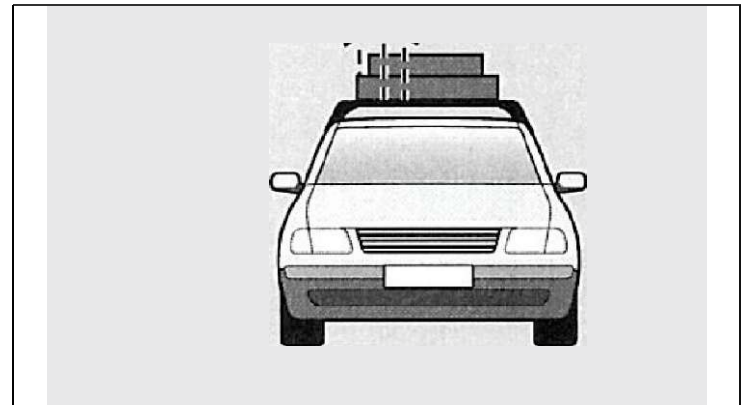
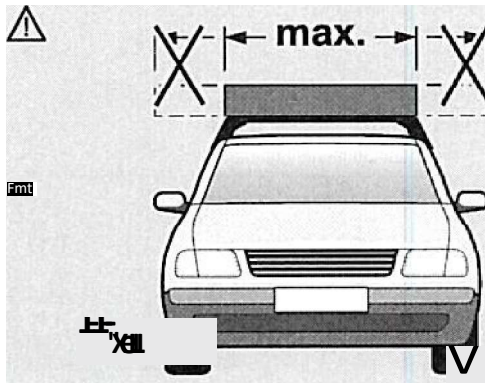
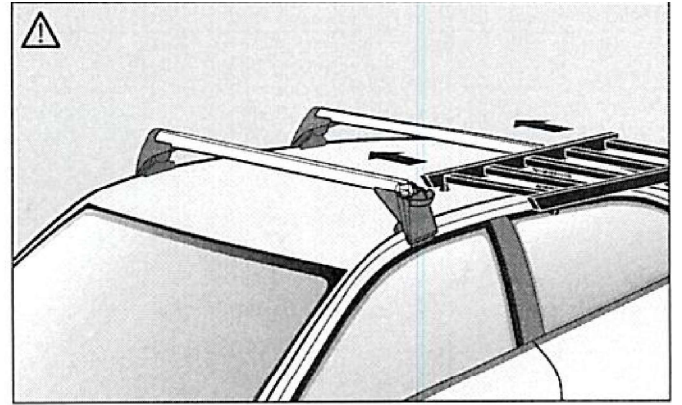
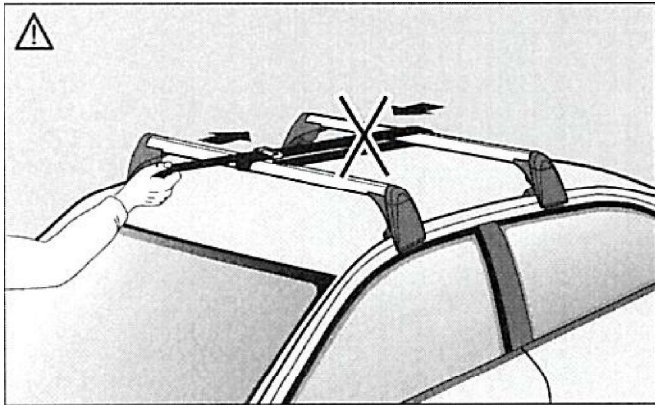
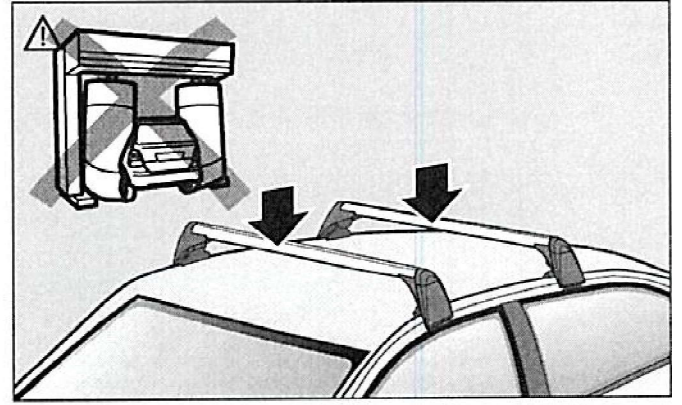
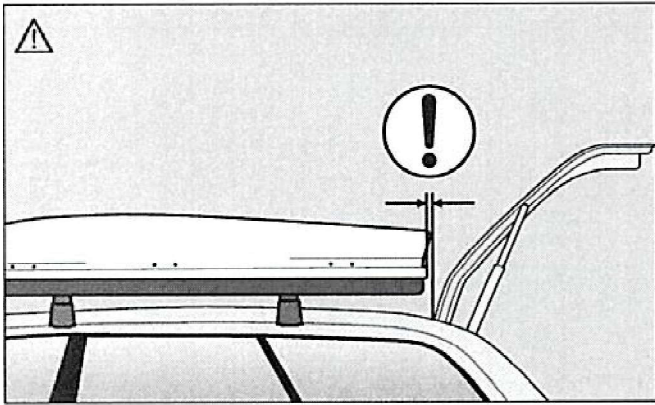
Dit instructieboekje bevat belangrijke informatie, adviezen, aanwijzingen en WAARSCHUWINGEN voor de montage en het gebruik van de draagstangen op uw voertuig, die beslist in acht genomen moeten worden. Lees tevens de informatie en Waarschuwingen in dit instructieboekje en in het handboek van het voertuig met betrekking tot de juiste montage en het juiste gebruik van de draagstangen.

WAARSCHUWING

Teksten met dit symbool wijzen op gevaar voor ongevallen en verwondingen.

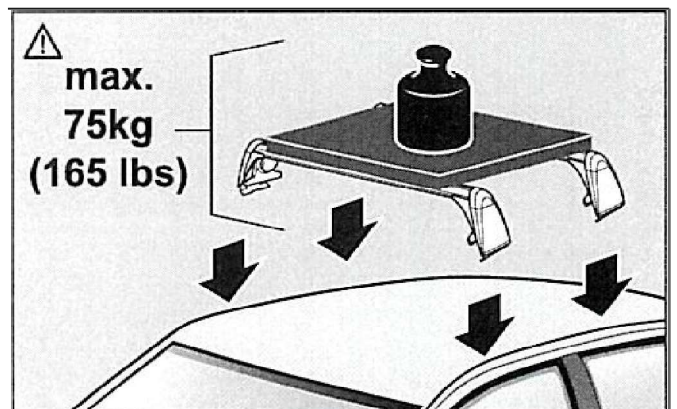
Aanwijzing

Teksten met dit symbool bevatten aanwijzingen, hoe u mogelijke schade aan uw voertuig kunt voorkomen



Apac

W



WARNUNG

Durch unsachgemäße Montage oder Benutzung der Tragstabe können megal hiú Fahrzeug bukkott und Einen Unfall Oder Schwere Körperverletzungen Verursachen.

Montieren Sie Tragstabe und Zubehör stets cirokfaltig, Unter Befolgung Der Beiliegenden Anleitung für Tragstabe, und Beachten Sie Alle WARNHINWEISE.

Gegenstände megal Unsichergemä auf den Tragstaben Befestigt Sind können Herabfallen und dadurch Einen Unfall almabor Körperverletzungen Verursachen.

- Überzeugen Sie Sich Merüjlon el vor Jedem Fahrnritt Ceder Raststae Wührend Einer Langen Emelés, osztály alle Schrauben und Halterungen Sachgem88 Montiert és korrekt angezogen Sind. Kontrollieren Sic das System Lind Ziehen Sie megal Schrauben nyak, esések Erforderlich.
- Bei Benutzung Schlechterer Si-bukott Oder hUgeligem und Bergigem Gekinde Mussen Alle Verbindungen Hiufiger kontrolliert Werden, Wie zunn Beispiel Bei Pausen Withrend Einer langen Reise.
- Montieren Sie Spezielle Halterungen Kir Gegeristiinde Wie Fahrriider, Sieló, Szórfös, Uhr. Merítse Sachgerna.
- Benutzen Sie Niemals Gude almabor Andrés Befestigungsmittel megal Beschlaigt, Unzureichend stark Oder ungeeignet Sind urna Gegenstände auf den Tragstoben zu Befestigen.
- Überlasten Sie Niemals megal Tragstabe.
- Versichern Sie beteg Merüjlon el, doss dal Gesamtgewicht Der Tragstabe, Des Tragstabsbetars und der tacsó 75 kg nicht IIBERSCHREITET.
- Befolgen Sie Zsidók megal Anweisungen Fiir megal tacsó auf Eladom* 28 Dieser Montageanleitung.

Megal Befürderung Schwerer, Sperriger Casten AUF dem Fahrzeugclach

Verändert Das Fahrverhalten des Fahrzeugs Durch Verlagerung Des Fahrzeugschwerpunktes, Veränderung Der Aerodynamik und Seitenwindempfindlichkeit. Eine maximal Fahrgeschwindigkeit Von 130 km/h Szélesség empfehlen.

- Grolle, Schwere, Sperrige, vezetőszár Oder flache Utolsó Haben Einen Verstärkten negativ Einfluss auf megal Aerodynamik Des Fahrzeugsbarlang Schwerpunkt und dos Gesamte Fahrverhalten.
- Patten Sie Zsidók Fahrtrieb und Geschwindigkeit ra megal Befürderte Elveszett egy, Sawie ra Strallen-, Verkehrs-, Wetter- und Windbedingungen.
- Vermeiden Sie Platzliche Brems- Oder Ausweichmanövera
- Überschreiten Sie ", Vas& megal maximale tacsó, maximal Achslast Oder Das Zulassige Gesamtgewicht Des Fahrzeugs " Technische zab" AnleitUng ban LHREM Bordbuch.

Vergewissern Sie Sich Merüjlon el, „class Lasten ordnungsgemäß Verteilt Sind, doss sic“,

schwerere Gegenstände Im Fahrzeug in der TűIHÉ Der Vorderseite Befinden und Schwerere Gegenstände auf den Tragstaben ban Der Nahe der Mine Befestigt Sind.

Befordern Sie Niemals Lasten megal Breiter Als megal Tragstabe Sind.

Verbinden Sie megal Tragstabe nie igy dais sic beteg Verspannen.

Hozd Sie Aufbauteile sem rohadt egy den Tragstaben egy wenn megal sachgemaB und sicker auf dem Fahrzeug Montiert Wurden.

- Vergewissern Sie beteg Merüjlon el, Osztály des Dachtragerrendser und megal Lódung nicht megal Bedienung és Bewegung Von Schiebedach/ Schiebeausstellclach und Heckklappe mögötte, da megal zu Schaden Führen Kann.

Sicherheitshinweise

Vorsichtsmaßnahmen megal Helfen, Beschddigungen egy Ihrem Fahrzeug zu Verhindern

0 Hinweis

- Nehmen Sie die Tragstabe und die Aufbauteile immer ob, wenn diese nicht gebraucht werden. Abnahme der Tragstabe reduziert Risiko, Verlust oder Schaden und erhöht Treibstoffersparnis.
- Durch Montage der Tragstabe verändert sich die Mahe Ihres Fahrzeuges, vor diem in beladenem Zustand. Berjcksichtigen Sie dies bei Garogeneinfahrten und anderen begrenzten Stellen, um dos Risiko eines Fahrzeugschadens zu reduzieren.
- Fahren Sie mit monierten Tragstaben, mit oder ohne Aufbauteile, nicht in eine Waschanlage.
- Lassen Sie Reparaturen immer von einem Volkswagen Fachbetrieb oder einer qualifizierten Werkstatt durchfihren, die Original-Ersatzteile verwenden.

FIGYELMEZTETÉS

Egy kártoló rudak nem megfelelő felszerelése vagy használata azt okozhatja, hogy a tartórudak és rajtuk lévő bármilyen leesik a járműről, balesetet és/vagy súlyos sérülést okozva.

Mindig gondosan szerelje fel a tartórudakat és a tartozékokat, követe a hordozórendszerhez mellékelt utasításokat, és vegye figyelembe az összes FIGYELMEZTETÉST.

Azok a tárgyak, amelyek nincsenek megfelelően rögzítve a tartórudakhoz, leeshetnek, és balesetet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Mindig ellenőrizze, hogy minden csavar és rögzítőelem megfelelően van-e felszerelve és minden utazás előtt megfelelően meg kell húzni minden megállóban egy hosszú út során. Ellenőrizze a rendszert, és szükség szerint húzza meg újra a csavarokat.
- * Minden csatlakozást rövidebb időközönként kell ellenőrizni, ha durvább utakon, dombos vagy hegyvidéki terepen halad. Húzza meg újra a csavarokat, és ellenőrizze újra a rendszert, például hosszú út közben.
- Mindig megfelelően szerelje fel a speciális szerelvényeket olyan tárgyakhoz, mint a kerékpárok, sílecek, szőrfészkák stb.
- Soha ne használjon sérült nem megfelelően erős VAGY nem megfelelő átmérőű kötéleket
- Soha ne terhelje túl a tartórudakat.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a tartórudak, a tartórúd tartozékok és a rakomány össztömege soha ne haladja meg a 75 kg-ot (165 N).
- Mindig kövesse a tetőterhelésre vonatkozó utasításokat a telepítési útmutató 28. oldalán.

A nehéz, terjedelmes élelmiszerek tetőn történő szállítása megváltoztatja a jármű kezelési módját azáltal, hogy eltolja a jármű súlypontját, megváltoztatja aerodinamikáját és az oldalszélre való reagálását. Maximális út : 130 km / h (81 mph) pisilés ajánlott.

- A nagy, nehéz, terjedelmes, hosszú vagy lapos rakomány negatívabb hatással lesza jármű aerodinamikájára, súlypontjára és általános kezelhetőségére.
- Mindig igazítsa vezetési sebességét és sebességét ahhoz, amit egy tetőn szállít, valamint az út, a forgalom, az időjárás és a szélviszonyok között.
- Mindig kerülje a hirtelen fékezést vagy a vezetési manővereket.
- Soha ne lépje túl egy tetőcsomagtartó maximális terhelését, a maximális tengelyterhelést, vagy a tulajdonos Literatúrájának maximális össztömegű "Műszaki adatok" füzetét.

Soha ne szállítson olyan terheket, amelyek szélesebbek, mint a tartórudak.

Soha ne rögzítse a tetőtartó rudakat úgy, hogy stressz alatt legyenek.

Csak akkor szereljen fel tartozékokat a tartórudakra, ha a rudakat megfelelően és biztonságosan felszerelték a járműre.

- Mindig ügyeljen arra, hogy a tetőcsomagtartó rendszer és a rajta lévő rakomány ne zavarja egy :agyar/dönthető napfénytető és a hátsó nyílás működését és mozgását, különben károsodás következhet be.
- Ha járműve gépi működtetésű csomagterféddel van felszerelve, ügyeljen arra, hogy a nyitási szöget a jármű tulajdonosi útmutatójában leírtak szerint állítsa be.

Fontos biztonsági tudnivalók

Övintézkedések a jármű károsodásának megelőzése érdekében Jegyzet

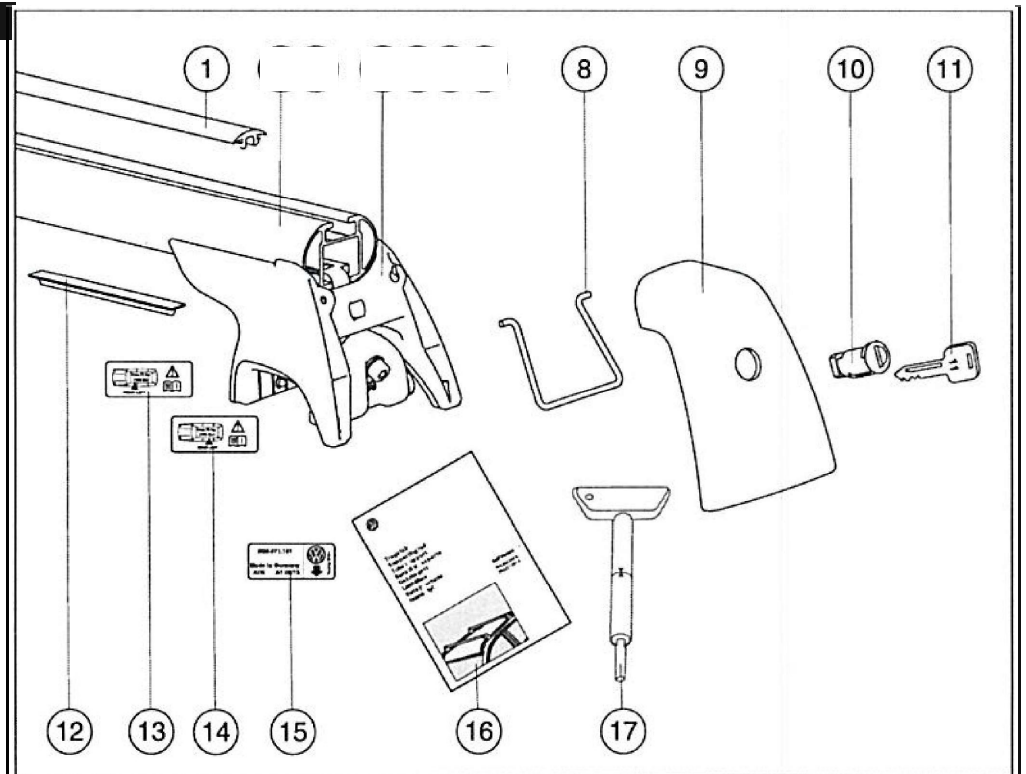
- Mindig távolítsa el a tartórudakat és az összes tartozékot, ha nem használja. A fülke hős eltávolítása segít csökkenteni a kockázatot, veszteséget vagy sérülést, és növeli az üzemanyag-fogyasztást.
- A jármű magasabb, ha a tartórudak fel vannak szerelve, különösen akkor, ha meg vannak terelve. A jármű károsodásának kockázatának csökkentése érdekében kérjük, tartsa ezt szem előtt, amikor garázsbejáraton vagy más zárt területen halad át.
- Ne hajtson át autómóson felszerelt tartórudakkal – tartozékokkal vagy anélkül.
- A javításokat mindig hivatalos Volkswagen márkakereskedőnél vagy minősített műhelyben végezze, amely eredeti pótalkatrészeket használ.

D

Lieferumfang:

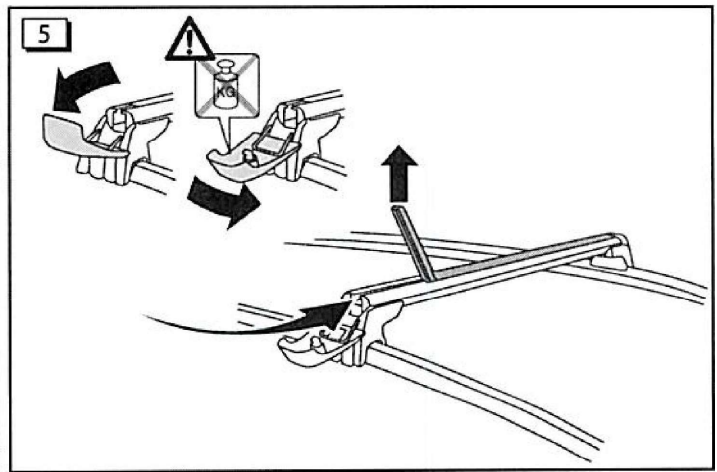
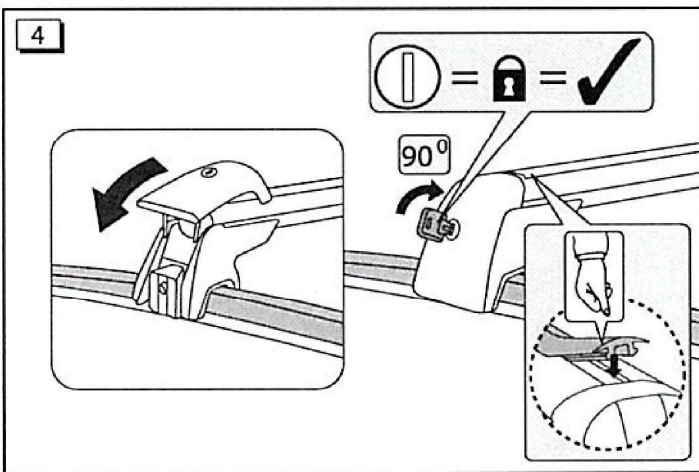
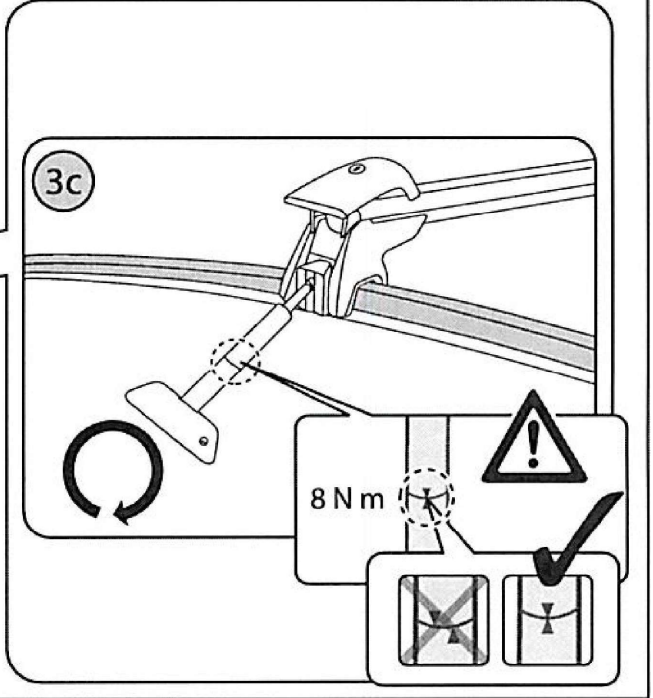
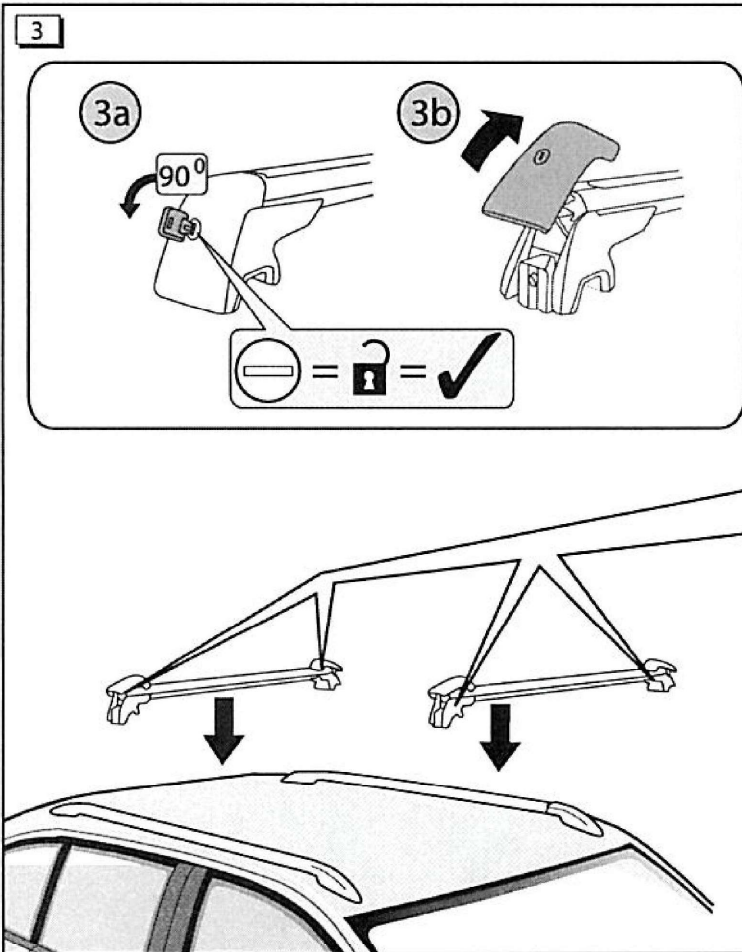
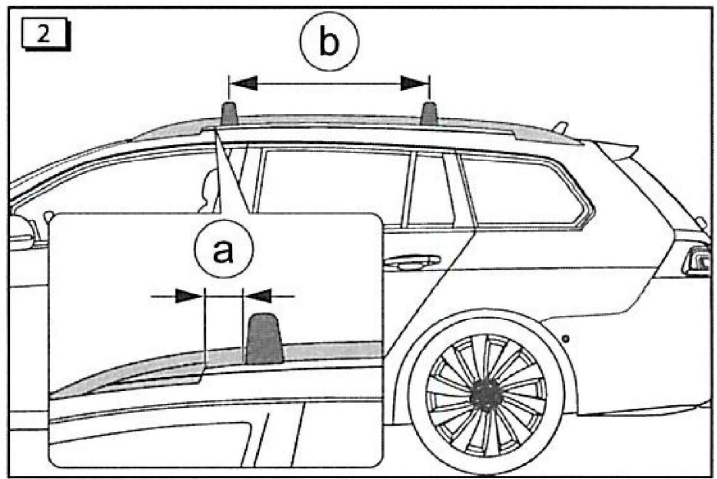
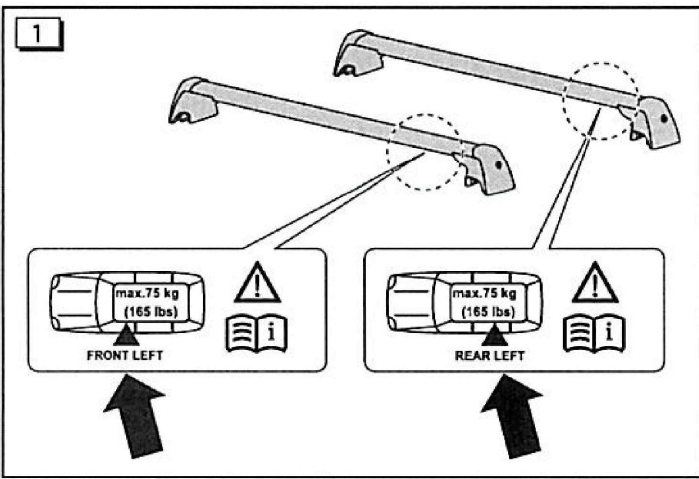
Pos. Benennung	Anzahl
1 Abdeckprofil	2
2 Profilrohr vorne	
3 Profilrohr hinten	
4 Stutzfug VL	
5 StCotzfug VR	
6 Stiitzfuft. HL	1
7 Stiitzfull H R	1
8 Drchtbiigel	4
9 Abdeckung	4
10 Schloss4	
11 Schli.lssei2	
12 Spoiler (<i>nur vorne</i>)	3
13 Aufclieber vorne linkek	1
14 &Reicher Hinten linkek	1
15 Típusnavfkleber	2
16 Montageanleitung	1
17 Drehmomentschlüssel	1

Volumen de Suministro:
Térfogat di Fornitura;



Cikk	Kijelölése	Menn	Pos.	Kijelölése	Nbre	Pos.	Denominación	bizalmasan	Pos.	Denominazione	Numero
1	Borító rész	2	1	Perfil de recouvrerment	2	1	Perfil de Recubrimento	2	1	Profil di Kopertura	2
2	Profilcső, elől	1	2	Cső profil Avant	1	2	Perfil de tuba Delantero	1	2	Tuba profilkészítő* Anterior	1
3	Profilcső, hátsó	1	3	Csőprofil arriere	1	3	Perfil de tuba Trasero	1	3	Tuba profilato Poseriore	1
4	Támasztóláb, Florida	1	4	Pied de support AV G	1	4	Bázis de Apoyo D1	1	4	Piede Di Sostegno hangya. Sx	1
5	Támasztóláb, FR	1	5	Pied de support AV D	1	5	Bázis de Apoyo DD	1	5	Piede Di Sostegno hangya. DX	1
6	Támasztóláb, RL	1	6	Pied de support AR G	1	6	Bázis de Apoyo 111	1	6	Piede Di Sostegno posta. Sx	1
7	Támasztóláb, RR	1	7	Pied de support AR D	1	7	Bázis de Opoyo TD	1	7	Piede Di Sosiegno múlt. Dx	1
8	Drótcspesz	4	8	Etrier Metallique	4	8	Gancho de Olombre	4	8	Személyzet* Metallica	4
9	Fedő	4	9	Recouvrerment	4	9	Kubierta	4	9	Koperturó	4
10	Zár	4	10	Serrure	4	10	Cerradura	4	10	Fogazat	4
11	Kulcs	2	11	Cie	2	11	Kesztyű	2	11	Chiave	2
12	Spoiler (csak elől)	3	12	Spoiler (egyedi Avant)	3	12	Espóiler (szóló Delante)	3	12	Spoiler (szóló Anferiore)	3
13	Matrica, bal első	1	13	Autokollonta Avant Gauche	1	13	Adhesivo Delante izquierda	1	13	Etichetto Adesiva Anterior egy	1
14	Matrica, bal hátsó	1	14	Autokollonta orriere Gauche	1	14	Adhesivo Detras izquierda	1	14	Sinistra	1
15	Azonosító matrica	2	15	Autokolláns du típus	2	15	Adhesivo de tipó	2	15	Etichetto Adesiva paszterior egy	1
16	Telepítési utasítások	1	16	Instructions de montage	1	16	Utasítások de montane	1	16	Sinistrce	1
17	Nyomatékkulcs	1	17	Cie dinornmetrik	1	17	Llave Clinamornetrica	1	17	Etichetto Adesiva Del tipó	2
										Istruzioni szerinte Montaggia	1
										Chiave Dinamometrika	1

25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
0 cm



Montázs auf dem Fahrzeugdach:

!n6 WARNUNG

Durch Unsachgemilge Montázs Oder Benutzug Der Tragstabe können meghal jamgyökér Fahrzeug elesett és Eines Bukás Oder Schwere Karpverletzungen Verursachen.

- Überzeugen Sie gazdag Merüljön el vor Jedern Fahrantritt und in Jeder Szünet

Während Einer Langen Reise, alle osztály Schrauben und Halterungen Sachgerna köpenyes und korrekt angezogén Sind. Kontrollieren Sie dos System und Ziehen Sie meghal

Schrtubun Nachvizesés Erford Erlich .

- Bel Benuizug Schlechterer Strogen Oder Hugeligem und Bergigem Gelände Miissen Alle Verbindungen hEiufiger kontrolliert Werden, Wie zum Beispiel ban Pausen Weihrend Einer Langen Reise.

- Montieren Sie Spezielle Halterungen für Gegenstände Wie Fahrroder, sielö, Suelbretter, Urh.

Abbildung 1

Die Tragstabe sind an der Unterseite mit einem Aufkleber für vorne und hinten gekennzeichnet.

Die Tragstabe müssen so montiert werden, dass sich der Aufkleber auf der linken Fahrzeugseite befindet.

WARNUNG

Diese Kennzeichnungen sind beim Aufsetzen der Tragstabe auf die Reling unbeclingt zu beachten!

Abbildung 2

Tragstabe wie dargestellt an der Dachreling befestigen. Den vorderen Tragstab auf beiden Seiten jeweils mit einem Abstand $a = 50$ mm zum vorderen Dachreling für positionieren, Den hinteren Tragstab mit einem Abstand von etwa $b = 750$ mm zum vorderen Tragstab positionieren.

1D Hinweis

Der Abstand des vorderen Tragstabs zum vorderen Dachreling für 1st unbedingt einzuhalten.

Dachreling im Bereich der Trogsiaboufloge vor Montage reinigen.

Abbildung 3

Zum Aufsetzen der Tragstabe Abdeckung der Tragstabe affnen. Dazu Schliissel einRühren és nach links in die weagerechte Position drehen (Abbildung 3a). Darin Abdeckung nach oben klappen (Abbildung 3b).

Die Tragstabe vorsichtig auf die Dachreling aufsetzen and gernall Abbildung 2 ausrichten. Zuerst in ollen Stii. PtzfLillen die Spannschrauben handiest anziehen. AnschlieRend nacheinander in alien Stiltzfüllen die Spannschrauben

mit dem Drehmomentschlüssel auf 8 Nm anziehen. Die beiden Pfeile auf dem Drehmomentschlüssel müssen sich hierzu genau gegenüberstehen, (8 Nm), damit die beiden Tragstabe in Longs- und Querrichtung gesichert sind (Abbildung 3c).

Abbildung 4

Alle Abdeckungen schließen und Schloss verriegeln. Dazu Schlüssel nach rechts in die senkrechte Position drehen und abziehen. Abschließend bei Bedarf Abdeckprofile einsetzen.

Abbildung 5

Turn Montieren von Aufbauteilen Statzfur Abdeckung wie unter Abbildung 30/313 beschrieben öffnen und nach unten klappen.

Hinweis

Abgeklappte Abdeckung nicht belasten!

Abdeckprofil entfernen und die Aufbauteile in die vorhandene T-Nut einführen. Stützfußabdeckung wie in Abbildung 4 beschrieben wieder schließen. Bei Montage und Befestigung der Trageraufsätze ist die jeweilige Einbauanleitung zu beachten.

felszerelés a jármű tetejére;

Figyelmeztetés

a tartórudak helytelen felszerelése vagy használata a tartórudak és a rajtuk lévő dolgok leesését okozza. OH a jármű balesetet és/vagy súlyos sérülést okoz.

- Mindig győződjön meg arról, hogy minden csavar és rögzítőelem megfelelően van felszerelve és meghúzva minden út előtt és egy hosszabb út minden törésénél. Ellenőrizze a rendszert, és szükség szerint húzza meg újra a csavarokat.
- Minden csatlakozást rövidebb időközönként ellenőrizni kell, ha rossz útfelületen, dombos vagy hegyvidéki terepen halad, például hosszabb utak esetén szünetekben.
- Mindig megfelelően szerelje fel a kerékpárok, sílécék, szörfdeszkák stb. Speciális szerelvényeit.
- Soha ne használjon sérült, nem megfelelően erős vagy nem megfelelő öveket/köteleket vagy más rögzítőeszközöket tárgyak rögzítésére a tartórudakon.

1. ábra

A hordozórudak az alsó oldalon elülső és hátsó matricával vannak jelölve.

A tartórudakat úgy kell felszerelni, hogy a matricák mindig a jármű bal oldalán legyenek.

FIGYELMEZTETÉS

A jelöléseket be kell tartani, amikor a tartórudakat a korlátra szerelik.

2. ábra

Rögzítse a tartórudakat a tetőkörláton az ábra szerint. Helyezze az első tartórudat (mindkét oldalon) $a = 1,97$ hüvelyk (50 mm) távolságra a tető elülső lábától. Helyezze a hátsó rúd magasságát $b = kb. 750$ mm (29,52 hüvelyk) távolságra az első tartórúdtól.

0 Megjegyzés

Mindig be kell tartani az első tartórúd és a tetősín elülső lábának távolságát.

A rudak felszerelése előtt tisztítsa meg a tetőkörlát rögzítési pontjait.

3. ábra

Nyisd ki a hordozó lábfedeleit, mielőtt felhelyezné az Ike tartórudakat. Helyezze be a kulcsot, és forgassa a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba vízszintes helyzetbe (3a. ábra). Ezután nyissa fel a fedelet felfelé (3b. ábra).

Óvatosan helyezze a tartórudat a tetőkörlátra, és igazítsa a 2. ábra szerint. Először húzza meg kézzel a feszítő bollok az olajtartó lábokban. Ezután húzza meg a feszítőcsavart mindegyik támasztólábnál egymás után 8 Nm-re a nyomatékkulcs segítségével. A nyomatékkulcs mindkét nyílának pontosan illeszkednie kell egymáshoz (8 Nm) annak biztosítása érdekében, hogy a furdórudak kereszt- és hosszengelyben legyenek rögzítve (3c. ábra).

4. ábra

Csukja be az összes fedelet, és zárja le őket. Ehhez fordítsa a kulcsot függőleges helyzetbe, és távolítsa el a kulcsot. Ezután szükség szerint telepítse a fedőprofil.

5. ábra

A tartozékok felszereléséhez nyissa ki a támasztó lábfedeleket (a 3a/3b ábrán leírtak szerint), és hajtsa le őket.

Jegyzet

Ne töltsön nyitott fedeleket!

Távolítsa el a fedélprofil és a vezetőtartozékokat az I-horonyba. Csukjuk be újra a támasztólábak fedelét (a 4. ábrán leírtak szerint).

A tartórudak és tartozékok felszerelése, rögzítése és eltávolítása során mindig tartsa be a vonatkozó szerelési utasításokat.

Technische paten:

Eigengewicht der Tragstabe: kb.
4,5 kg

Diófélék
%Faure 915 mm
hinten 855 mm

Ermittlung der vorhandenen Dachlast:

Gewicht der Tragstabe

- + Gewicht der Aufbauteile
- + Gewicht der Zuladung auf den Tragstoben

= Vorhandene dachlast

UAS **Ü**berschreiten Des Zulassegan
Gesamtgewichts Ihres Fahrzeugs Kann zu
Verlust Der Fahrzeugkontrolle, Zusammensta
Oder Andrés
Schwere Korpverletzung und cukor Zum Tod
Führen.

- **Ü**berschreitung des für Ihr Fahrzeug
Vorgesehenen Gewichtes Verhindert korrekte
Fahrzeugbedienung und erhiht
DOS Risikomeghal Kontrolle Ober Dos
Fahrzeug ZU Verlieren.
- Meghal Bremsen DES Oberladenen
Fahrzeugs können Eventuell Des
Fahrzeug nicht ban Sicherem AbsTand zum
Stehen hozók.
- Reifen Des Oberladenen Fahrzeugs kdnnen
plofzliche Ausfallen, Einschlielllich Reifenpanne,
Lufiaustritt, Verlust Der Kontroile und Bukás.
- Versichern Sie Sich Merüljön eifekvöhely
dos Gesamtgewicht Der Tragstilbe, Des
Tragstabzubehiirs und tacskó 75 kg nicht
iiberschreiten.
- **Ü**berschreiten Sie Niernals meghal Zuliissige
maximál tacskó.
- Taclast muss a Jeder Berechnung Der für LHR
Fahrzeug Erlaubten Gesamtlost Beriicksichtigt
Werden. **Ü**berschreiten Sie Niernolok dos
Fahrzeuggesamtgewicht, Dos Sich
Aus .dem Gesamtgewicht Des Fahrzeugs,
Einschlieglich Fahrer, Passagiere, Gepdck,
Dachtrager, Dachiastr , Anhiingerkupplung
elme Stützlast Des Beladenen Fogasok Ergibt.

WARNUNG

Pfiegehinweise:

Holten Sie die Tragstabe immer sauber und
gepflegt. Besonders im Winter sollten Schmutz und
Sala regelmallig entfernt werden urn Schaden zu
vermeiden,

.) **Umwelthinweis:**

Houfig bleiben die Tragstabe mit/ohne Aufbauteile
aus Bequemlichkeit auf dem Fahrzeug, auch wenn
diese nicht benatigt warden. Der erhohte Luftwiderstand
steigert unnötig den Kraftstoffverbrauch lives
Fahrzeugs und verursacht zusatzlichen Larm.
Entfernen Sie deshalb Tragstabe und alle Aufbauteile,
falls diese nicht benatigt warden.

Die TrZfliger sind Volkswagen City Crash getestet
und freigegeben.

Műszaki adatok:

A hordozórudak holtsúlya: kb. 4,5
kg (10 font)

Hasznos profilhossz: elöl 915
mm (36,0 hüvelyk) hátul 855
mm (33,7 hüvelyk)

A tényleges tetőterhelés meghatározása:

A hordozórúd súlya

- + A mellékletek súlya
- ÷ A tartórudak terhelésének súlya

FIGYELMEZT

A jármű **túlterhelése** a jármű **irányításának**
elvesztését, **balesetet** vagy más balesetet,
súlyos személyi sérülést és akár halált is
okozhat.

- Ha nagyobb súlyt szállít, mint amire a
járművet terveztek, az megakadályozza a
jármű megfelelő kezelését, és
növeli a jármű irányításának elvesztésének
kockázatát.
- Előfordulhat, hogy a túlterhelt jármű
fékei nem képesek biztonságos
távolságban megállítani a járművet.
- Egy túlterhelt jármű gumiabroncsai
hirtelen meghibásodhatnak,
beleértve a kitérést és a hirtelen deflációt,
ami az irányítás elvesztését és ütközést
okozhat.
- Mindiggyőződjön meg arról, hogy a
hordozórudak, a tartórúd tartozékok és a
rakomány össztömege soha nem **haladja meg**
egy 165 fontot (75 kg).
- Soha ne lépje túl a megengedett
legnagyobb tetőterhelést.
- A tetőterhelést figyelembe kell venni a jármű
által szállítható teljes terhelés kiszámításakor.
- Soha ne lépje túl a jármű megengedett
össztömegét (GVWR), amely a jármű teljes
súlya, beleértve a vezetőt, az utasokat, a
poggyászt, a tetőcsomagtartót és egy

= Tényleges tetőterhelés

Kezelési utasítások:

Tartsa mindig tisztán és jól karbantartva a
hordozórudakat. Ez különösen fontos télen, amikor a
szennyeződések és a söt rendszeres
időközönként el kell távolítani a károk
elkerülése érdekében.

C171 A környezet érdekében: A
rögítőrudakat gyakran a járművön
hagyják tartozékokkal vagy anélkül a kényelem
érdekében, még akkor is, ha nincs rájuk szükség. A
magnövekedett szélállóság szükségtelenül növeli az
üzemanyag-fogyasztást és további zajt generál. Ezért
távolítsa el a tartórudakat és minden egyéb
tartozékot, ha nem használja.

A hordozórendszer Volkswagen City Crash
tesztnek vetették alá és hagyták jóvá.

Caracteristiques techniques :

Voids des barres de támogat:
Env. 4,5 kg

Longueur de profile utile :
Devant 915 mm
Derriere 855 mm

Ccilcul de la charge sur le toit
Poids des barres de support

- Poids des equipernents
- + Poids de In charge sur les barres de
support

Charge sur le toit

Le Elmulás Du Poidok teljes Automatikus
emelkedés Du Vehicule tőzeg provokk la Perte
DU kontrol; Du jármű, Une ütközés Ou ENSZ Autre
baleset, DES Áldások sírok MIME Rnortelles.

- Le depassernens DU Poidok *Prevu* önt Le
Vehicule Empiche Une Bonne vezeték DU
Vehicule, et Növelje Le risque de Perdre
Le kontroll Du jármű.
- Les Freins Du jármű Komló Chargé peuvent
Esetleges Nincs PAS Freiner Le jármű Iii Une
távolság adaptált.
- Les Pneus DU jármű Komló díjak peuvent
etre endomágák brusquernent, Avec
Panne, D'Gonflage, Perie Du kontrol; ból
baleset.
- Verifiez Taujours qua le Poidok teljes des
barres de support, des tartozékok Des
barres de support, at de la charge sur Le toit ne
DFIPASSE pas 75 kg.
- Ne Jamois d6passer *lá* vąd
maximál Autorisie cur le
- La charge sur le toit Csináld être Dicséret En
Compte Dans Taus Les Számítások de charge
Összesen Autorisee öntsük le jármű. Ne Jarnai
áthaladó Le poids összesen Du jármű
Qui Komprend Le Poidok Teljes AVEC -
conducteur LES lehetőségek LES poggyászok,
les barres de Toil, la Töltse fel a cur le bait-t, Le
dispositif d'attelage ból La charge d'appui de la
büntudat vąd.
- Vous Trouverez Des Információk SUR Le

Conseils D'entretien:

Les barres de support doivent toujours etre propres at
biers entretenues. Surtout en hiver, it faut enlever
regulierement la salete at le sel pour oviter les
endommagements.

I, "; Környezetvédelem:

Souvent les barres de support avecans pieces
rapportees restent par commodite sur le vehicule,
memo si on n'en a pas
Besoin. La resistance aerodynamique accrue augmente
inutilement la consommation de carburant de votre
vehicule, et fait en plus du bruit. Cest pourquoi,
enlevez les barres de support et toutes les pieces
rapportees, lorsque vous n'en oyez pas besoin.

Les barres de bolt sant testiées at homologuees
Volkswagen City Crash,

